

## Transkriptionen UG07 : Aufbau Wortschatz Alphabet

### Lektion 3, Teil 1

- T Z- Aujourd'hui (..) nous apprenons l'alphabet en français (..). Tu sais l'alphabet en bulgare? [LP zeigt mit der Hand auf einen Schüler]
- S? Je ne sais pas.
- T Z- Tu ne sais pas et en tamoul? Tu sais l'alphabet en tamoul? [LP zeigt mit der Hand auf Schülerin]
- S? Alimentiene.
- S18 Ja komm schon. [Schülerin (S18) zählt das gesamte tamilische Alphabet Buchstabe für Buchstabe auf. Ein Schüler klatscht]
- T Ce sont combien lettres?
- S18 Ähm treize.
- T Treize (..) et en italien? [LP zeigt auf einen Schüler]
- S3 Z-- Je ne sais pas.
- T Tu ne sais pas?
- S3 Ja
- T A B C.
- S3 Äh weisch nid.
- T Et en anglais? (..) MARC tu sais l'alphabet en anglais?
- S19 Z-- Non
- T Essaie.
- T Z+ A (..) a [Die LP spricht den Buchstaben zuerst auf Französisch und dann auf Englisch aus]
- S19 A B C D E F G I [Schüler spricht das "i" falsch aus]
- T I
- S19 I J K
- T Yes
- S19 Ähm
- T L
- S19 L M N O [Schüler betont "o" falsch]
- T O
- S19 O
- S? O O
- S19 P (..) Q R (..) S T (..) U [Schüler spricht "u" falsch aus]
- T U
- S19 U (..) U [Schüler zeigt auf die LP] äh (..) U (..) V
- T V
- S19 V (..) V - ähm - W (..) - ähm - Y [Schüler spricht den Buchstaben "y" falsch aus]
- T X Y Z
- S19 X Y Z
- T X Y Z bien. En Colom = ah en albanais tu sais' l'alphabet en albanais?
- S? Z-- Je ne sais pas.
- T Rien?
- S? Ich auch nicht.
- T Pas? (..) Aussi pas? Tu sais' alors en allemand? [LP schaut zu einer Schülerin]
- S? Ja ich kann's nicht.
- T Alors toute la classe en allemand hein (..) toute la classe. [LP macht mit beiden Armen eine

- kleine Halbkreisbewegung von unten nach oben, um die gesamte Klasse aufzufordern]
- E X- A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z. [Die Klasse zählt das deutsche Alphabet auf und krakeelt dabei. Ein Schüler stört dabei die gesamte Klasse, indem er die Buchstaben so ausspricht, wie sie schreibt. Er spricht immer nachdem die Klasse den Buchstaben ausgesprochen hat]
- T Voilà. [LP geht zur Wandtafel und nimmt eine neue Tafel hervor. Folgendes Tafelbild kommt zum Vorschein: "A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z"] [Schüler wiederholen die Buchstaben auf Deutsch, lachen laut und unterhalten sich] Maintenant écoutez en français hein? (..) A [LP zeigt mit dem Zeigestab auf den Buchstaben A an der Wandtafel]
- Ss A
- E A
- T B [LP zeigt mit dem Zeigestab auf den Buchstaben B]

# Transkriptionen UG08 : Aufbau Wortschatz Alphabet I

## Lektion 3, Teil 1

- T Il y a quelques personnes qui ont une lettre sur le pupitre. (..) Vous venez et vous mettez la lettre au tableau noir. [LP macht mit einer Hand eine einladende Bewegung Richtung Wandtafel] (..) [Die Schülerinnen und Schüler, die einen Buchstaben auf dem Pult liegen haben, gehen nach vorne zur Wandtafel und befestigen ihren Buchstaben in der richtigen Reihenfolge. Das Alphabet an der Wandtafel ist am Schluss komplett, bis auf den Buchstaben "O", der fehlt] Mais faites attention (..) vous venez. [LP macht mit dem Kopf eine Bewegung in Richtung Wandtafel] Vous venez. MICHÈLE tu prends la lettre de ( ) merci. Et vous prenez un stylo. Aujourd'hui nous apprenons l'alphabet (..) en français. Vous n'écrivez rien. (..) Vous écoutez et vous répétez (..) A. [Die LP zeigt immer auf den Buchstaben, den sie gerade ausspricht und den die Schülerinnen und Schüler nachsprechen]
- E A  
T B  
E B  
T C  
E C  
[...]
- T Nous écrivons quelques aides pour la prononciation. (..) X+ A c'est comme en allemand c'est A B C D. Mais attention ça c'est E [LP zeigt auf den Buchstaben E] X+ alors vous écrivez ö. [LP schreibt ein kleines „ö“ neben den Buchstaben E]. Vous écrivez ö.
- S? Sie kommt da bei dem
- T Et on peut dire E accent aïgu ou bien e accent grave hein. [LP holt zwei Bilder, die bereits auf der Seite an der Wand aufgehängt sind nach vorne und befestigt sie an der Wandtafel. Auf dem einen Bild sieht man ein "é" und es steht geschrieben: "l'accent aïgu, l'unité, le thé, le vélo". Auf dem zweiten ist ein "è" abgebildet mit folgendem Text: "l'accent grave, la mère, la rivière, la règle"] Nous prenons les images. (..) Voilà. Ou bien seulement E ça va aussi. Et (..) G (..) hmm. [X+ LP schreibt "sche" neben den Buchstaben G] Et puis le H. [LP schreibt neben den Buchstaben H "asch"] (..) Et maintenant (..) réfléchissez (..) en anglais. [LP klopft mit einem Finger auf den Buchstaben H] Hmm (..) Marco?
- S3 H.
- T Exactement hein? (..) C'est comme un peu en français H ou bien H hein en français. I (..) J [X+ LP schreibt neben den Buchstaben J das Wort "schi" hin] (..) T K L M N O P (..) Q [X+ LP schreibt das Wort "qü" neben den Buchstaben Q] R S T U [X+ LP schreibt neben den Buchstaben U den Buchstaben "ü" hin] et puis V [X+ LP schreibt das Wort "we" neben den Buchstaben V]. (..) Vous vous souvenez? Lukas?
- S10 Double V [Der Schüler spricht das Wort mit englischer Aussprache aus] Z+
- T Oui double V. [X+ LP schreibt "double-we" neben den Buchstaben W] (..) Nous avons le monsieur Busch hein (..) en Amérique ils appellent? Aussi quelque chose avec le W mais en anglais (..) Petra?
- S21 W [Die Schülerin spricht den Buchstaben auf Englisch aus]. [LP nickt].
- T X (..) Y [X+ LP schreibt "igrek" neben den Buchstaben Y] et Z (..) voilà. [X+ LP schreibt "zet" neben den Buchstaben Z].